

Bisco

CE 0459

PORCELAIN ETCHANT (9.5% HF)

9.5% Buffered Hydrofluoric Acid Gel

Instructions for Use

ES



BISCO, Inc.
1100 W. Irving Park Rd.
Schaumburg, IL 60193
U.S.A.
1-847-534-6000
1-800-247-3368

IN-144R9
Rev. 5/18

PORCELAIN ETCHANT

9,5 % de gel de ácido fluorhídrico débil

INFORMACIÓN GENERAL

PORCELAIN ETCHANT es un gel de ácido fluorhídrico débil del 9,5 % que debe utilizarse con extremo cuidado (consulte **ADVERTENCIAS**). **9.5% PORCELAIN ETCHANT** de BISCO se ha pulido, convertido en gel y empaquetado para minimizar problemas, siempre que se use de acuerdo con estas instrucciones.

PORCELAIN ETCHANT mejora la unión mecánica entre la porcelana y el adhesivo/cemento a base de aumentar el área de la superficie de la porcelana. El efecto es similar a un chorro de arena pero es más controlado y eficaz.

Indicaciones para su uso:

El uso principal de **9.5% PORCELAIN ETCHANT** es para grabar la porcelana antes de:

1. Cementación de restauraciones de porcelana.
2. Reparación de restauraciones de porcelana.

Advertencias:

- No utilice este producto hasta que haya leído y comprendido por completo estas instrucciones.
- El ácido fluorhídrico es un agente químico muy potente y agresivo.
 - Irrita intensamente los ojos y los tejidos. Si salpica accidentalmente en el ojo, lávelo con abundante cantidad de agua durante 15 minutos y busque atención médica de inmediato.
 - El ácido fluorhídrico también emite vapores que irritan las vías respiratorias. La inhalación crónica de vapores es peligrosa y puede provocar daños.
 - Debe tenerse suma precaución de proteger al paciente, el usuario y el asistente.
 - Estas personas deben llevar protección ocular.
 - El usuario y el asistente deben llevar guantes protectores.
 - **Debe utilizarse un aislamiento con un dique de goma para la reparación de porcelana intraoral.**
- NO utilice **PORCELAIN ETCHANT** para grabar las superficies de dentina y esmalte expuestas.
- Si se deja que **PORCELAIN ETCHANT** permanezca sobre la piel o las mucosas durante largos periodos de tiempo, se pueden producir lesiones. Contacto con otros tejidos: aclare inmediatamente con bastante agua durante varios minutos.
- Compruebe el flujo de grabador antes de aplicarlo intraoralmente. Si encuentra alguna resistencia, sustituya la punta y vuelva a comprobarlo. Utilice solo las puntas recomendadas.
- No permita la ingesta de ningún producto.

Avisos:

- Contaminación cruzada: el producto puede contener elementos que estén diseñados para usarse una sola vez. Deseche los accesorios y componentes de dosis única usados o contaminados. No los lave, desinfecte ni reutilice.

Precauciones:

- No vuelva a grabar restauraciones que han sido grabadas por el laboratorio. Un exceso de grabado de la porcelana puede provocar su debilitamiento o la degradación de la resistencia adhesiva de la porcelana.
- **PORCELAIN ETCHANT** volverá ásperas a nivel microscópico las superficies de porcelana y cristal. Por tanto, debe tenerse cuidado para evitar que el grabador entre en contacto con superficies de porcelana vidriada, dado que estas superficies perderán su brillo.
- Consulte las etiquetas de los componentes individuales para comprobar las fechas de caducidad.
- No todos los sistemas cerámicos son grabables. Póngase en contacto con su laboratorio para las instrucciones del fabricante.
- Ficha de datos de seguridad disponible previa solicitud.
- Ficha de datos de seguridad disponible en www.Bisco.com.

INSTRUCCIONES DE USO

1. GRABACIÓN DE RESTAURACIONES DE PORCELANA ANTES DE LA CEMENTACIÓN

1. El usuario y el asistente deben llevar gafas y guantes protectores.

2. Si el laboratorio no ha realizado todavía el grabado de la restauración, retirar la tapa de **PORCELAIN ETCHANT**, fijar con seguridad la punta aplicadora y comprobar el flujo de grabador antes de la aplicación. Aplicar **PORCELAIN ETCHANT** (9,5 % HF) a la superficie de porcelana seca durante 90 segundos. Debe tenerse cuidado para evitar que el grabador entre en contacto con superficies de porcelana vidriada, dado que estas superficies perderán su brillo.
3. Enjuague con abundante agua y seque al aire. La superficie grabada debería tener un aspecto opaco y escarchado (si la porcelana parece blanquecina, agitar un micropincel húmedo en la porcelana para quitar la sal y los residuos creados por el grabado).
4. Aplicar una o dos capas finas de silano con un pincel a la superficie interna grabada de la restauración según las instrucciones del fabricante. Secar con una jeringa de aire.
5. Continuar con aplicaciones adhesivas y la cementación según las instrucciones del fabricante.

2. REPARACIÓN DE RESTAURACIONES DE PORCELANA

1. El paciente, el usuario y el asistente deben llevar gafas protectoras. El usuario y el asistente deben llevar guantes protectores.
2. Eliminar el esmalte y biselar (45 grados) la porcelana alrededor del área a reparar. (Eliminar cualquier composite antiguo que quede de antiguas reparaciones.)
3. Aislar el área que se grabará con un dique de goma. Debería echarse BARRIER GEL de BISCO* allí donde no se desee un grabado.
4. Retirar el capuchón de **PORCELAIN ETCHANT**, fijar de forma segura la punta aplicadora y comprobar el flujo del grabador antes de aplicar intraoralmente. Aplicar **PORCELAIN ETCHANT** (9,5 % HF) a la superficie de porcelana seca durante 90 segundos. Continuar observando el lugar de grabado durante todo el procedimiento. Succiónar la **PORCELAIN ETCHANT**, y a continuación, enjuagar con abundante agua y secar al aire. La superficie grabada debería tener un aspecto opaco y escarchado (si la porcelana parece blanquecina, agitar un micropincel húmedo en la porcelana para quitar la sal y los residuos creados por el grabado, el enjuague y el secado).
5. Aplicar uno o dos capas finas de silano con un pincel a la superficie grabada de la restauración y dejar que repose durante 30 segundos. Secar con una jeringa de aire.
6. Aplicar un sistema adhesivo de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Completar la reparación con composite y acabar/pulir.

NOTA: para reparaciones con metal, alúmina, zirconio o composite expuestos, consulte las instrucciones del **INTRAORAL REPAIR KIT** de BISCO*

HIGIENE: Vuelva a tapar las jeringas de grabador con el capuchón con cierre de luer. Se recomienda el uso de una cubierta protectora higiénica disponible habitualmente para evitar cualquier contaminación de las jeringas durante el tratamiento.

ELIMINACIÓN: Consulte las disposiciones comunitarias relacionadas con los residuos. En su ausencia, consulte las disposiciones nacionales o regionales relacionadas con los residuos.

CONSERVACIÓN: Conserve a temperatura ambiente (20°C/68°F - 25°C/72°F).

GARANTÍA: BISCO, Inc. asume la responsabilidad de sustituir los productos si demuestran ser defectuosos. BISCO, Inc. no se responsabiliza por las pérdidas ni los daños, ya sean directos o derivados, que se deban al uso o a la incapacidad de usar los productos conforme a lo descrito. Antes de su utilización, es responsabilidad del usuario establecer la idoneidad del producto para el uso previsto. El usuario asume todos los riesgos y la responsabilidad relacionados con la idoneidad.

* BARRIER GEL e INTRAORAL REPAIR KIT están fabricados por BISCO, Inc.

BISCO, INC.
1100 W. Irving Park Rd.
Schaumburg, IL 60193
U.S.A.
1-800-247-3368
1-847-534-6000
www.bisco.com

 BISCO France
208, allée de la Coudoulette
13680 Lançon De Provence
France
33-4-90-42-92-92